KOINENEPE
DANSA BA FOTI MECI

KOINENEPE- MECI I FA'I-FA'INIM ME MESENE

Koinenepe enia meci me I fa'i-fa'inim mesene, meci enia kau-kaukisar mokoren tahi mucu mau. Meci enia aira ukani micane lar ece eme. Meci enia Maleki ratu I cal unit maleki Leuni naen tani kane. Meci me enia nauvara tenimana unit la'anu fataluku mocor i tana hiar ho I hihilauhana I tenimana emen em afi mesene.

Meci ayaira ukani mica lar ec eme, la'an uru Fevereiru mica eme it ine a Maleki meci ali meci moko i, enia Tutuala hala naen eme. La'anu uru Marsu mica eme ia Meci lafai, meci lafai enia akam Tutuala hala naen eme po Konu o anen eme nauvara Lorehe nae o eme.
Meci ia rinik mokorenu uurekenu ayaira-ayaira Distru Lautem nae ia vari eme. Meci enia ia una-unan unitu uhulen ufur raunim maalauhana eret uns ina. Meci men karu-karune, ivi it hai horucuaren meci leu hai hina. Seria o coman em masu pai kolis eme mutu fain eme meci nakane. Seria enia ete unit uhulen rata hoe. Seria enia em mokor rekise, em pasar ukani ali pasar ece ulan rakanet nar rau-raun sasake. Meci men ivaci hai a louke, naunuku la'an tahi naen nita me ukanin ihiret meci ta mau ta la'a eme. Meci ten aka ono mau, nar ma'ar un la'a akane tu meci hai mau nar it hai ceru-ceru, meci hai mau o….. hair mau meci me ere.

I hemerana na'u ni mecimen ere meci leum navayamain tahi mucupela'at ulavari evene,tana patar ecafum tahi ali meci apa cenen ilihet nar meci a ta la'an tana patar I putase ta em meci leu na hafe. Meci men en halam oras ukani ali ec ulan me, nanipo io naunuku la meci nanate, lafane ana serika. Meci ele haim meci leu nae, meci leu I irik ia tapa uapale po auapale nar it meci valalen hai nopose i. Meci ia ica ali rakase, ica ali rukute ta rian seserikam maceni ali cele poorana fe una.

Maar tourit mau meci me ere ia tarut meci men hai sai nara ivi it tavar malunen seria I hafarika ere mutu afarika ere ukum nita tavanen ceve. Cevet hoe ta naunuku nita tana aapalen aca hoina poros pen vaihoho eret mua hara ta mamin safin lemara ere.

Akam vaihoho i nauvara leule hala po, ica rau-raun uni tu nita vari kesin pale hinau. Fai-fain enia fai nar kk ho pal I'I, irin ho alahi,huma'ara ere nita vari kesin pale hinau. La'anu afi ma'ar lauhana eret ica kafu navarana ere in la'a ma'ar lauhana tour uhulen nita varim ukani. Fai-fainit meci men sai ta fai enit ahar huma'ara ere fane i.

KOINENEPE – DANSA BA FOTI MECI

Dansa naran Koinenepe, iha fotografia kraik, hatudu prosesu bainhira foti meci. Meci mak ular tasi ne'ebé ki'ik no kór matak. Ema iha Lautem foti meci tinan ida dala rua. Ema fiar katak klan Maleki nia avo sira husi Maleki Nalehun mak hetan uluk meci. Atividade foti meci marka tempu foun iha agrikultura nia siklu tinan nian.

Komunidade sira foti Meci tinan ida dala rua, maizumenus iha semana ikus fulan Fevreiru. Sira uza prosesu naran Maleki (Meci Ki'ik) ne'ebé akontese só iha Tutuala deit. Prosesu segundu, naran Meci Boot, akontese iha tempu fulan foun, iha Marsu, no akontese iha Tutuala, Com no Lorehe, ne'ebé mak sub-distritu iha Lautem.

Meci mak ular matak ki'ik ne'ebé hela iha tasi. Meci sira sai barak iha tempu espesífiku iha distritu Lautem. Ular ki'ik ne'e iha proteína barak entaun sai hahán kapás ba komunidade tasi ninin sira.

Antes tempu foti meci, ema tur hamutuk no homan luhu ki'ik ho ai-tahan hodi uza kaer meci. Hafoin mak sira foti ai ida naran seria ne'ebé bele sunu diak no kleur loos. Sira fahe ai seria halo ki'ik-ki'ik no husik durante semana ida ka rua hodi sai maran. Bainhira tempu foti meci besik ona, ema hotu ne'ebé involve mai iha tasi ninin no hein. Ema ida uza ahi-knulu ai seria hodi buka meci iha tasi. Kuandu ular meci mosu ona, sira fó hatene ema hotu no sira komesa foti meci.

Primeiru, ema tama tasi to'o sira nia kanotak ho hahenu luhu ki'ik. Sira muda sira nia liman ba-mai iha bee laran no ular meci sira belit ba ema sira nia liman. Hafoin ida ne'e, ema sira foti meci husi sira nia liman no tau iha luhu. Depende ba meci hira mak iha tasi laran, prosesu ne'ebé bele han oras ida ka rua. Sira kuidadu atu la kaer luhu nia parte kraik tanba meci bele sai rahun no se ida ne'e akontese la bele han. Tuir mai sira sona ka da'an meci sira no han hamutuk ho etu ka batar. Bele mós tau hamutuk ho ai-manas, derok no liis no rai iha botir to'o tinan ida.

Depois de foti meci, komunidade halo serimónia ida naran totiele. Ema lori mai ai seria no nuu kulit husi sira nia uma no sunu. Ema ne'ebé foti meci iha tasi kaer liman ho malu no lao haleu ahi hodi hatudu katak prosesu foti meci remata ona, no hodi husu katak kalan ne'e sira seguru no aban sira fila ba sira nia uma ida-idak ho seguru.

Serimónia ne'e inklui kanta no dansa, maibé serimónia importante mós tanba azuda ligasaun aliansa iha komunidade. Serimónia azuda aliansa entre adat nain ho ambiente natureza no espíritu sira, nomos aliansa entre ukun nain no povo. Iha loron ida tuir serimónia no servisu foti meci, sira halo haranan ida naran "fó han espíritu".

KOINENEPE - DANCE FOR MECI-COLLECTING

The dance Koinenepe depicted here re-enacts the harvesting of meci, a small green sea worm, which is collected in Lautem twice a year. It is believed the ancestors of Maleki ratu from Maleki Nalehun first discovered meci. The collection of meci marks the renewal of the annual cycle of agriculture.

Meci are collected twice a year, in the last quarter of the moon in February, in a process called Maleki (Small Meci) that occurs only in Tutuala. A second process, called Meci Bo'ot (Big Meci), happens at the time of the new moon in March throughout Tutuala, Com and Lorehe sub-districts of Lautem.

Meci (eunice viridis) are small photo-sensitive green sea worms that spawn in large quantities at certain times of the year in Lautem district. They provide a rich source of protein for the people of these seaside communities.

Before it is time to collect meci, people sit together and weave small baskets from palm leaves to catch the worms. Then they gather a special wood called seria that is very combustible and can burn for a long time. Seria wood is cut in to small splinters and left to dry for one or two weeks. When the time to collect meci nears, all of the people involved come to the seaside and wait. Someone will use the special torch made from seria wood to check the water for meci. If the worms are present, they notify all the people involved and the collection commences.

First, people enter the water up to their waist with the small basket they have woven tied around their necks. They wave their arms through the water in a circular motion and the meci sticks to their arms. They then scrape the meci off and put it in the basket. Depending on how much meci is in the water, this can take between one and two hours. People are careful not to touch the bottom of the basket or the meci will be crushed and unusable. Then the meci are fried or boiled and eaten with rice and corn, or mixed with chilli, lemon and onion and bottled to last for up to one year.

After the collection of the meci, a ceremony called totiele occurs. Seria torches and coconut shells bought from the individuals' homes are burned. The meci collectors hold hands and walk around the fire to mark the end of the meci collection, and to take them safely through the evening and travel home safely in the daylight of the following day.

In addition to singing and dancing, this ceremony is important for steadying alliances. This also applies to the alliance of the ritual leader with nature and the spirits and the alliance between the political leaders and the general public. The ritual offerings on the day after the meci harvest are called "feed the spirits".

Photos: Dancers depicted performing the Koinenepe dance:
They are a local dance group from Tutuala who perform at exhibitions and ceremonies both within and outside of the district.
Fotografia: Ema balun aprezenta dansa Koinenepe:
Sira grupu dansa lokál husi Tutuala ne'ebé aprezenta iha espozisaun no serimónia iha distritu nia laran no mós iha fatin seluk.
Atanasio Fonseca, Alexandre D.Santos, Izidoro N.D.Santos, Shander Pasca, Silvanio D.Santos, Zonato V. D.Santos, Marcela A.D. Jesus, Maria S. D.Costa, Zita B.V Marques, Ofelia De Lourdes, Flora J. Martins
Ema hasai fotografia: Ildefonso da Silva

many hands Culture Based Community Development
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
Intangible Cultural Heritage
GOVERNO DE TIMOR-LESTE
SECRETARIA DE ESTADO DA ARTE E CULTURA
Ministério do Turismo